

# ABOUBAKAR MUCO

Dr Atl. 255, Interior 7 • Col. Santa Maria la Ribera • PO BOX 06400 - Mexico City - Mexico

Mobile : (+52) 5584 270 816. Email : [mbekere@gmail.com](mailto:mbekere@gmail.com)

## Professional Objective

---

I am an ESL teacher/coach and freelance translator with strong teaching and translation profession. I have great experience teaching and translating in diverse international and national companies. I moved to Mexico in January 2018, after living in the UK for four years. I am an enthusiastic, committed person to education and languages and self-motivated to continue my profession in languages. I also possess experience as a community interpreter and translator in the following languages: Kirundi, Swahili, English, Arabic and Spanish.

## Education

---

- 2014 *The Amani Institute, Nairobi, Kenya*  
POST-GRADUATE CERTIFICATE in SOCIAL INNOVATION  
MANAGEMENT
- 2006 – 2011 *Al Azhar University, Cairo, Egypt*  
BA DEGREE:  
LIBRARY INFORMATION and INSTRUCTIONAL TECHNOLOGY

## Employment

---

- 2009 – Present  
FREELANCE TRANSLATOR  
**Principal responsibilities:** To provide translation of written documents: legal, financial, educational, and medical testimonies for governmental institutions from U.S.A, Canada and Australia. Translating, Revising/editing and proof-reading documents from other translators.
- December 2018 – Present  
*Poliglota Mexico. Mexico City, Mexico* - ENGLISH COACH  
**Principal responsibilities:** To prepare goal-oriented classes by following the Poliglota guidelines, create comfortable, positive, and engaging learning environment in the sessions which leads to group interaction. To provide customized feedback to every student in the session to acknowledge their learning as part of their progress. Fill out progress reports within 24 hours after the class takes place and work closely with Poliglota community and the team.
- 2012 – May 2018  
*S-PEAK, Mexico City, Mexico*  
LANGUAGE TEACHER  
**Principal responsibilities:** To teach business English in national and multinational corporations: grammar, vocabulary, listening, reading, and writing. Implementing innovative and practical techniques to promote significant learning for the students.
- March 2016 – Jan 2018  
*Iceland Foods Ltd Supermarket, Eastbourne-UK*  
CUSTOMER SERVICE ASSISTANT  
**Principal responsibilities:** Providing personal assistance to clients; serving customers at the till, carrying out stock inventories, supervise the payment systems in accordance to the company's procedures and policies, and overseeing the store administration in the absence of the manager.
- April 2016 – Jan 2018  
*Eastbourne Networx Organization*  
COMMUNITY INTERPRETER

**Principal responsibilities:** Working alongside Syrian Refugee Families in a volunteering capacity to support them with various issues such as housing, immigration and finances and other social services.

2014

*NairoBits Trust, Nairobi, Kenya*

AMANI FELLOW INTERN

**Principal responsibilities:** Conducting students' participatory evaluation of NairoBits Information Communication and Technology: to assess overall satisfaction of trainees; identify strengths and weaknesses of programming; understanding students' expectations; analyzing short-term effect of training. Participating as associate tutor in NairoBits training programme in English and Swahili.

2009 – 2012

*UNHCR and AMERA (Africa and Middle East Refugee Assistance), International Organization for Migration (IOM), Cairo, Egypt*

INTERPRETER and TRANSLATOR

**Principal responsibilities:** To provide consecutive interpretation from legal and psychosocial service providers to asylum seekers, refugees, and migrants. Accompany clients to other providers to facilitate for them to access medical, educational, and financial services. Translating written texts like refugee status determination testimonies, personal documents, and information of their home countries.

2010 – 2012

*Bayan Tech, Cairo, Egypt*

TRANSLATOR

**Principal responsibilities:** To develop reference glossary in English – Swahili for the following companies: Google and Facebook and translate documents of legal, education, health and finance from the US, Canada and Australia. To revise, proofread and edit documents translated by others.

## Courses

---

2022

*E-learning College – Short course*

**Business Management**

2022

*E-learning College – Diploma*

**Human Resource Management (HRM)**

2018

*Educational Center for Foreigners, CEPE – UNAM. Mexico City*

**Advanced level in Spanish language**

2017

*Vandu Language Services Centre, Brighton – UK*

**Community Interpreting Certificate Level 3**

2011

*Centre for Migration and Refugee Studies / American University, Cairo-Egypt*

**Summer Certificate: meeting the psychosocial needs of refugees**

## Additional Information

---

- Kirundi and Swahili – Mother tongue.
- Excellent command and Fluent in English.
- Arabic - Fluent
- Spanish – Fluent
- International and multi-cultural experience.

## Interests

---

Sport, reading, listening to music, current affairs; socializing, family outings, travelling